

Грамматикализация и тип эвиденциальной системы

А. Е. Постникова

Национальный исследовательский университет Высшая школа экономики

Известно, что эвиденциальные показатели, которые кодируют источник информации, могут разительно отличаться по степени грамматикализации и семантике, а кроме того, в некоторых языках источник информации может кодироваться более чем одной системой показателей. В нашей работе, основанной на выборке 107 систем из 91 языка, выдвигаются несколько обобщений, касающихся выражения эвиденциальных значений.

На основе классификации А. Ю. Айхенвальд (Aikhenvald 2004: 63) и признаков эвиденциальных значений, выделенных В. А. Плунгяном (2011: 357), постулируется иерархия эвиденциальных значений от наименьшей до наибольшей степени засвидетельствованности:(1)

(1) квотативное > репортативное > презумптивное > инферентивное > сенсорное > визуальное

В пользу иерархии (1) говорит, в частности, то, что один показатель может покрывать только те два эвиденциальных значения, между которыми на шкале нет ни одного значения, которое в этой же системе выражается другим показателем.

С учетом механизмов грамматикализации, описанных, к примеру, в работе (Velupillai 2012: 386), выводятся два коррелирующих параметра, характеризующих эвиденциальные системы: облигаторизация и степень автономности показателей. Они представлены на шкале (2) от низкой степени грамматикализации к высокой.

(2) а. частица > клитика > аффикс > нулевое маркирование¹
б. опциональное кодирование > обязательное кодирование

Эвиденциальность может кодироваться либо отдельными морфемами, либо кумулятивно с другими глагольными категориями – временем, лицом и числом. Показатели в собственно эвиденциальных системах сравниваются по степени автономности, а для систем, кодирующих эвиденциальность с помощью временной парадигмы, основным параметром является облигаторизация.

В работе выдвигается и проверяется гипотеза, согласно которой степень грамматикализации эвиденциального маркера связана со значением, которое он выражает. Ожидается, что показатели, выражающие прямую засвидетельствованность, являются более грамматикализованными, чем выражающие косвенную засвидетельствованность. Результаты сравнения приводятся в таблице 1.

¹ Нулевой маркер условно отнесен к наиболее грамматикализованному, так как постулируется исключительно в облигаторизованных, и, следовательно, более грамматикализованных системах.

Таблица 1. Соотношение эвиденциальных значений и способов их выражений

| | Визуальн. | Сенсорн. | Инферент. | Презумпт. | Репортативн. | Квотативн. |
|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------|------------|
| Ноль | 10% (5) | 8% (4) | | | | |
| Аффикс | 28% (13) | 33% (17) | 30% (18) | 25% (14) | 20% (18) | 23% (5) |
| Клитика | 15% (7) | 16% (8) | 13% (8) | 16% (9) | 21% (19) | 9% (2) |
| Частица | 17% (8) | 16% (8) | 23% (14) | 24% (14) | 34% (31) | 64% (14) |
| <i>Время</i> | 30% (14) | 27% (14) | 34% (21) | 35% (20) | 25% (23) | 4% (1) |
| Всего | 47 | 51 | 61 | 57 | 91 | 22 |

К примеру, эвиденциальная система языка кора (юто-ацтекские) состоит из клитики =*ki* со значением прямой засвидетельствованности и частиц *séin*, *nū'u* и *yéé*, выражающих инферентивное, репортативное и квотативное значение соответственно (Thornes 2018: 426). Язык дияри (пама-ньюнгские) кодирует эвиденциальность с помощью двух систем: аффикс *-ki* для выражения прямой засвидетельствованности и частицы *kara* (презумптивная) и *pinthi* (репортативная), находящиеся в парадигматических отношениях (Austin 1981: 180).

Помимо этого было установлено следующее правило: в одной системе значение с более высокой степенью засвидетельствованности не может кодироваться показателями, менее грамматикализованными, чем кодируются значения с низкой степенью засвидетельствованности. В выборке был зафиксирован только один язык, нарушающий это правило - гитксан (Peterson 2018: 467).

Гипотеза справедлива и для языков, кодирующих эвиденциальность кумулятивно со временем. Значение прямой засвидетельствованности чаще выражается в облигаторизованных системах. Из двадцати двух эвиденциально-временных систем восемь являются необязательными, и только в двух из них возможно кодировать зрительное или сенсорное значение. Если одно из эвиденциальных времен в обязательной системе является менее маркированным, вероятно, это время будет кодировать зрительную или прямую засвидетельствованность. Так, индиректив в арчинском кодируется с помощью суффикса *-li*, являющимся частью временной парадигмы (Кибрик, 1977: 87). Для выражения прямой засвидетельствованности используется немаркированная форма.

Таким образом, степень грамматикализации эвиденциального показателя определенно коррелирует с его семантикой. В дальнейших исследованиях, однако, представляется важным учесть не только степень, но и источник грамматикализации показателя.

Литература

- Aikhenvald 2004 – A. Y. Aikhenvald. Evidentiality. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- Austin 1981 – P. K. Austin. A Grammar of Diyari, South Australia. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.

Peterson 2018 – T. Peterson. Evidentiality and Epistemic Modality in Gitksan // A. Y. Aikhenvald (ed.). The Oxford handbook of evidentiality. Oxford: Oxford University Press, 2018. P. 463-489.

Thornes 2018 – T. Thornes. Evidentiality in the Uto-Aztecan languages // A. Y. Aikhenvald (ed.). The Oxford handbook of evidentiality. Oxford: Oxford University Press, 2018. P. 409-430.

Velupillai 2012 – V. Velupillai. An Introduction to Linguistic Typology. John Benjamins Publishing Company: Amsterdam / Philadelphia, 2012.

Кибрик 1977 – А. Е. Кибрик. Опыт структурного описания арчинского языка. Том III. Динамическая грамматика. М.: МГУ, 1977.

Плунгян 2011 – В. А. Плунгян. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.